

РЕЗЮМЕТА

*на поместените статии
и други по-важни материали*

ЕВРОПЕИЗАЦИЯ НА РУСКТО ПРАВО

Проф. д-р Сергей Кашкин

Статията е посветена на историята, съвременните тенденции и перспективи при процеса на европеизация на руското право. Разгледани са причините, целите и формите на този процес, както и европеизацията на руското право в различни области от живота. Особено внимание се обръща на механизма на европеизация на руското право, който се изучава чрез употребата на методи на сравнителното право. Предлагат се средства и начини за ефективно взаимодействие на руското и европейското право в хода на европеизация. Проблемът за създаването на общоевропейско правно пространство е анализиран в контекста на отношенията между ЕС и Русия и техните перспективи.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ: ПРЕДМЕТ НА МЕЖДУНАРОДНОТО ПРАВО *SUI GENERIS* ИЛИ НАДНАЦИОНАЛНА ОРГАНИЗАЦИЯ?

Проф. д-р Артем Олегович Четвериков

Статията разглежда жизненоважния проблем за същността на Европейския съюз и правото му чрез прилагане на общия закон за интеграция и логиката на развитието му. Използват се методите на сравнителното право, особено в сферата на конституционното право на различни държави, международното право и области от правото, които са свързани с този проблем. Редица интеграционни организации, съществуващи на различни континенти, както и конфедерации и традиционни международни организации, са анализирани задълбочено и са сравнени с Европейския съюз след влизането в сила на Договора от Лисабон. В статията се прави заключението, че държавите членки предоставят някои от важните си (в миналото) суверенни компетенции на наднационалните организации, които заместват държавите, прилагащи договорените компетенции.

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ: СЪДЕБНА ПРАКТИКА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ФИРМИ И ФИЗИЧЕСКИ ЛИЦА ОТ РУСИЯ

Проф. д-р Паул Калиниченко

Настоящата статия е посветена на практиката на отправяне на фирми и граждани от Русия към Съда на Европейския съюз и практиката на разглеждане на Съда на ЕС на преюдициални запитвания на националните съдилища на държавите членки. В статията авторът анализира случаите на съветските външнотърговски организации, както и действията на компании от Русия, предоставени на съдилищата в Люксембург през 90-те години на XX век. Специално внимание се обръща на случаите на физически лица от Русия, разглеждани от Съда на Европейския съюз.

ПЕРСПЕКТИВИ ЗА КОНСТИТУЦИОНАЛИЗАЦИЯ НА ПРАВОТО НА ЕС: ВЪПРОСЪТ ЗА ПОЯВАТА НА ЙЕРАРХИИ В КОНТЕКСТА НА КОНСТИТУЦИОНАЛНИЯ ПЛУРАЛИЗЪМ

Проф. д-р Евгени Танчев

Тъй като бъдещите перспективи за конституционализация на правото на ЕС, както и всички въпроси в контекста на рационализма, произхождат от минали и настоящи явления, си струва да се припомнят трите предишни стъпки при изготвянето на конституция в европейската интеграция, която започва в контекста на обществата, предшестващи основаването на Маастрихтския договор за ЕС. Безцелното плаване на кораб в открито море с неписана конституция е рационалистически избор. Вместо да се чака следващата конституционна вълна и пътуването на кораба по море, авторът стига до заключението, че е по-добре да се направи усилие да се изработи част от писана конституция от съществуващия вече Договор от Лисабон.

АНТИСЕМИТИЗЪМ И ИСЛЯМОФОБИЯ В БЪЛГАРИЯ. ДЕЙСТВИТЕЛНИ ПРАВНИ И СОЦИОЛОГИЧЕСКИ АСПЕКТИ

Доц. д-р Ирена Илиева

Целта на статията е да представи накратко действителния правен регламент за защита на религиозните права на индивидите, принадлежащи към мюсюлмански и еврейски общества в България. Авторът прави опит да съчетае правните въпроси с някои скорошни социологически учения по антисемитизъм и ислямофобия и свързаното с тях насилие и престъпления. Явленията антисемитизъм и ислямофобия се основават на присъствието на мюсюлмански и еврейски общества в България. Статията представя някои актуални статистически данни за турците (мюсюлманите) и евреите в страната според последното преброяване на населението през 2011 г. Вниманието на изследването е насочено към вътрешното законодателство, особено политическите права, защитата от дискриминацията, понятието “положителна дискриминация”, религиозните права и свободи и съответното българското наказателно право. Този правен регламент се анализира в светлината на чл. 5, ал. 4 от Конституцията на България, която определя значимостта на задълженията според международното публично право. Цитира се някоя приложима съдебна практика. Правният анализ демонстрира факта, че няма никакви правни определения за “антисемитизъм” и “ислямофобия”. Прави се общо заключение относно съвместимостта на българската система за защита за индивидите, които принадлежат към малцинствата с международни задължения.

РОЛЯТА НА СЪДА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ЗА РАЗВИТИЕТО НА ПРАВНИЯ РЕД В СФЕРАТА НА СЪДЕБНОТО СЪТРУДНИЧЕСТВО ПО НАКАЗАТЕЛНИ ДЕЛА

Тодор Коларов

Важно значение за развитието на съдебното сътрудничество по наказателни дела и за противодействието на международната организирана престъпност има, наред със законодателството, приемано в рамките на Европейския съюз, и Съдът на ЕС. Компетентността на Съда в рамките на бившия Трети стълб на ЕС е установена с член 46 от ДЕС. Един от важните въпроси, на които Съдът на ЕС отговаря чрез решенията си, касае неговата компетентност и дали компетентността му в рамките на бившия Трети стълб е по-широка от обособената в член 35 от ДЕС. Като разглежда принципите на съдебното сътрудничество по наказателни дела, авторът стига до извода, че, подобно на сферата на бившото Общностно право, Съдът на ЕС има значителна роля за развитието на правния ред и се придържа към непротиворечиво

прилагане на фундаменталните принципи във всички сфери на правото на ЕС.

ЧЛЕН 2 ОТ КОНВЕНЦИЯТА ОТ ПАЛЕРМО И ТЪЛКУВАНЕТО МУ В НЯКОИ НАЦИОНАЛНИ КРИМИНАЛНИ ЗАКОНОДАТЕЛСТВА

д-р Никола Тупанчески, м-р Драгана Киприяновска

Появата на организирана престъпност и елиминирането ѝ несъмнено налагат сериозни задължения на условно установяване и определяне на съответните ѝ компоненти. Теоретичните подходи към определяне на съдържанието и на основните определения на понятието доказват важноста от откриване на дебат по чувствителна тема, която е трудно да се формулира и чийто обект на изследване трудно може да се определи. Това е резултат от факта, че този вид престъпност, която променя конкретната си проява ежедневно, демонстрира изключителен капацитет да се приспособява към условията на пазара, към политическите обстоятелства и към ситуацията в държавата като цяло. Но проблемът се усложнява, като се вземе предвид фактът, че в законодателствата на определени държави няма балансирани гледни точки относно функцията за развитието и определянето на общата представа и съдържанието на споменатото понятие. Следователно съществува необходимост от определяне на нова концептуална рамка, която да включва основни елементи на понятието и която би трябвало да бъде предхождана от внимателно четене на законовия текст, анализ и приемане на международни стандарти и сравнителни решения в степен, в която те да отговарят на ситуациите и нуждите на национално ниво.

ПРИВИЛЕГИИ И ИМУНИТЕТИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Гл. ас. д-р Мариета Рабохчийска

Статията е посветена на въпроса за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз, тъй като това е един от ключовите проблеми за външното представителство и международната правосубектност на ЕС. Вниманието е насочено към представителството на Съюза навън – спрямо третите страни и международните организации. Уредбата на ползваните от ЕС привилегии и имунитети е анализирана с оглед на нормите на дипломатическото право и според нивото на външно

представителство. Целта е още веднъж да се открие спецификата на ЕС като *sui generis* формация, като се направи аналогия между ЕС и държавите или международните организации от гледна точка на ползваните дипломатически привилегии и имунитети.

ОТНОСНО НЯКОИ АСПЕКТИ НА АНТИТРЪСТОВОТО РЕГУЛИРАНЕ НА ИКОНОМИКАТА НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Доц. д-р Иван Цветанов

Статията проследява и развива темата за това, как свободната конкуренция може да бъде естествен регулатор на пазарните отношения. Чрез историческата ретроспекция на първите антитръстови норми и последвалите анализи на съвременните икономически процеси авторът търси отговорите на наболелите проблеми, свързани с държавното регулиране на икономиката, установяването на общовалидни правила за поведение при осъществяването на стопанска дейност, формирането на ефективна секторна политика в областта на икономиката и реципирането на основни антитръстови правила, прилагани в ЕО.

ПРИХОДИ ОТ ДАНЪЦИ И СОЦИАЛНИ ОСИГУРОВКИ В СТРАНИТЕ ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Доц. д-р Десислава Стоилова

Разработката има за цел да изследва динамиката на приходите от данъци и социални осигуровки, представени като дял от брутния вътрешен продукт в страните от Европейския съюз (27) в периода 1995-2010 г. Анализирани са динамиката и промените в структурата на приходите от преки данъци, косвени данъци и социални осигуровки. Отчетено е влиянието на световната икономическа и финансова криза върху данъчно-осигурителната тежест в Европейския съюз (27). Резултатите от сравнителния анализ показват, че, измерена като дял от брутния вътрешен продукт, данъчно-осигурителната тежест в България през 2010 г. е най-ниска сред страните от ЕС (27). Същевременно през периода 1991–2010 г. българската данъчна система претърпява кардинална трансформация от подоходен, през хибриден, към екстремно потребителски тип. През последното десетилетие тежестта

на данъчното облагане в нашата страна в значителна степен е концентрирана върху потреблението на стоки и услуги, докато в преобладаващата част от страните от Европейския съюз са възприети данъчни системи от хибриден тип. Нещо повече, основните фактори, определящи екстремно потребителския характер на българската данъчна система, остават непроменени и през 2011 г., което влиза в противоречие с принципите на хоризонтална и вертикална справедливост на данъчното облагане.

ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВАТА НА СВЕТОВНАТА КРИЗА ЗА СЪВРЕМЕНОТО МАКРОИКОНОМИЧЕСКО РЕГУЛИРАНЕ

Доц. д-р Васил Сивов

В статията са разгледани опитите за нов модел на икономическо регулиране, породени от световната икономическа криза, като са обособени няколко главни направления в оформящия се нов модел на регулиране на световната икономика: прогнозиране и предотвратяване на кризите с помощта на антицикличното регулиране; усилване на ролята и отговорността на МВФ и на другите международни финансови институции при прогнозирането и предотвратяването на кризи; осигуряване на равновесие между микро- и макропруденциално регулиране; усъвършенстване на регулирането, функционирането и прозрачността на финансовите, суровинните и енергийните пазари; стимулиране на рекапитализацията на банките. Авторът обръща внимание и на инициативите за реформи в регулирането на водещите държави като напр. Програмата на Барак Обама за реформа в регулирането, а в заключение прави извода, че реформите в регулирането на икономиката са неизбежни.

ЗА ПРОБЛЕМА ЗА ТИПОЛОГИЯТА НА ИЗОЛИРАНИТЕ ОБЩНОСТИ В РАМКИТЕ НА ЕДИННАТА ЕЗИКОВО-КУЛТУРНА СРЕДА

Доц. д-р Тамаз Путкарадзе, доц. д-р Темур Авалиани

Винаги съществуват опити за предотвратяване на културни конфликти, но има и някои противоречиви събития, когато религията, езикът или други фактори стават основа за разпокъсване на обединените етноси. От тази гледна точка постсъветското пространство е обект на специален

интерес, където неограничените условия за разпространяване на различни култури и идеологии в условията на идеологичен и духовен вакуум след пълната дискретизация на съветската система създаха неизменно минало за установяване на затворени теми (понякога дори изолирани). Настоящата статия се занимава с опитите за разделяне и класифициране на затворени теми в рамките на обединеното грузинско многокултурно общество, както и с проблема за тяхното сложно проучване.

SUMMARIES

*of published articles
and other important materials*

EUROPEANIZATION OF THE RUSSIAN LAW

Sergey Kashkin, Professor

The article is devoted to history, modern trends and perspectives of the process of Europeanization of the Russian law. It studies the reasons, purposes and forms of this process as well as Europeanization of the Russian law in different spheres of life. Particular attention is given to the mechanism of Europeanization of the Russian law which is studied with the use of methods of comparative law. Means and ways of effective interaction of Russian and European law in the course of Europeanization are proposed. The problem of creation of the Common European Law Space is analyzed in the context of EU-Russia relations and their perspectives.

EUROPEAN UNION: SUBJECT OF INTERNATIONAL LAW *SUI GENERIS* OR SUPRANATIONAL ORGANIZATION?

Chetverikov Artem Olegovich, Doctor of law, professor

The article deals with the vital problem of the nature of the European Union and its law through the approach of general law of integration and logics of its development. It intensively uses the methods of comparative law especially in the spheres of constitutional law of different countries, international law and fields of law, related to the problem. Various organizations of integration existing on different continents as well as confederations and traditional international organizations are thoroughly analyzed and compared to the post-Lisbon European Union. Article concludes that the member states confer some of their important (formerly) sovereign competences to the supranational organizations which substitute the states implementing the agreed competences.

THE COURT OF JUSTICE OF THE EU: THE CASE LAW FOR COMPANIES AND INDIVIDUALS FROM RUSSIA

Dr. Paul Kalinichenko, Ph.D., Doctor of Law

The present article is devoted to practice of application of companies and citizens from Russia to the Court of Justice of the European Union, and practice of examination by the EU Court of Justice of pre-judicial references of national courts of the Member States in such cases. In this article author analyses the cases of the Soviet foreign trading organizations, as well as actions of companies from Russia submitted to the Luxembourg courts in 1990th. Special attention is given to the cases of individuals from Russia considered by the Court of Justice of the EU.

PERSPECTIVES ON CONSTITUTIONALIZATION OF EU LAW: THE ISSUE OF EMERGING HIERARCHIES IN THE CONTEXT OF CONSTITUTIONAL PLURALISM

Professor Evgeni Tanchev

Since future perspectives on constitutionalization of EU law like all the issues in the context of rationalism emanate from the past and present phenomena, it is worth reminding the 3 previous steps in the constitution-making within the European integration context that started within the communities' context preceding the Maastricht EU foundation. Drifting on the building ship at the open sea voyage with unwritten constitution growth is the rationalistic option. Instead of waiting for the next constitutional wave and drifting the ship at sea, it would be better to put an effort in producing a piece of written constitution from the existing Lisbon Treaty.

ANTI-SEMITISM AND ISLAMOPHOBIA IN BULGARIA. ACTUAL LEGAL AND SOCIOLOGICAL ASPECTS

Assoc. Prof. Dr. Irena Ilieva

The article is aimed at presenting briefly the actual legal regulation of protection of the religious rights of the individuals belonging to the Muslim and the Jewish communities in Bulgaria. The author has tried to combine the legal issues with some recent sociological studies on Anti-Semitism and Islamophobia and the related violence and crimes. The phenomena Anti-

Semitism and Islamophobia are based on the presence of Muslim and Jewish communities in Bulgaria. The article gives some recent statistical data on Turks (Muslims) and Jews in the country according to the last census in 2011. The focus of the study is on the domestic legislation, especially the political rights, the protection against discrimination, the notion of “positive discrimination”, the religious rights and freedoms and the relevant Bulgarian criminal law. This legal regulation is analyzed in the light of Art. 5, para. 4 of the Bulgarian Constitution which stipulates the primacy of the obligations under the International Public Law. Some relevant case-law is quoted. The legal analysis demonstrates the fact that there are no legal definitions of “Anti-Semitism” and “Islamophobia”. A general conclusion is drawn about the compatibility of the Bulgarian system for protection of individuals that belong to minorities with the international obligations.

THE ROLE OF THE EUROPEAN COURT OF JUSTICE IN THE DEVELOPMENT OF THE LEGAL ORDER IN THE FIELD OF JUDICIAL COOPERATION IN CRIMINAL MATTERS

Todor Kolarov

The European Court of Justice of the European Union also has important significance for the development of judicial cooperation in criminal matters as well as combating international organized crime along with the legislation adopted within the framework of the European Union. The competence of the Court within the framework of the former Third Pillar was established through Art. 46 TEU. One of the important questions the ECJ needs to answer via its decisions is related to its competence and whether its competence within the framework of the Third Pillar is broader than the differentiated one in Art. 35 TEU. By examining the principles of judicial cooperation in criminal matters, the author draws the conclusion that like the sphere of the former Community Law, ECJ has a significant role in the development of the legal order and adheres to the consistent application of fundamental principles in all fields of EU Law.

ARTICLE 2 OF THE PALERMO CONVENTION AND ITS INTERPRETATION IN SOME NATIONAL CRIMINAL LEGISLATION

Dr. Nikola Tupancheski, M. A. Dragana Kipriyanovska

The appearance of organized crime and its elimination inevitably imposed a serious obligation of a notional determination and definition of its relevant components. The theoretical approaches to the determination of the content and the basic determinants of the notion, witness the importance of initiating a debate on a sensitive subject which is hard to define and whose subject of research is hard to delimit. This is a result of the fact that this type of crime which changes its concrete manifestation on a daily basis, demonstrating an exceptional capacity to adjust to the market conditions, to the political circumstances, and, in general, to the situation in the country. But the problem gains its complexity given the fact that in the legislations of certain countries there are no balanced viewpoints in function of the development and shaping of the concept and contents of the said notion. Hence, the necessity to set a new conceptual framework which will include the basic elements of the notion and which should be preceded by careful reading of the text of the law, by an analysis and reception of the international standards and comparative solutions in a measure in which they correspond with the situations and the needs on the national level.

PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE EUROPEAN UNION

Head Assist. Dr. Marieta Rabohchiyska

The article is dedicated to the issue of the privileges and immunities of the European Union since this is one of the key problems for the external representation and international legal personality of EU. The attention is drawn to the representation of the Union outwards – in relation to third countries and international organizations. The order of the privileges and immunities used by EU is analyzed with a view to the standards of the diplomatic law as well as the level of the external representation. The aim is to outline the specification of EU once again as a *sui generis* formation by creating an analogy between EU and the states or international organizations from the point of view of the used diplomatic privileges and immunities.

REGARDING SOME ASPECTS OF ANTITRUST REGULATION OF THE ECONOMICS OF THE REPUBLIC OF BULGARIA

Assoc. Prof. Dr. Ivan Tsvetanov

The article follows and develops the topic of how the free competition can be a natural regulator of market relations. Through a historical retrospection of

the first antitrust standards and the subsequent analyses of contemporary economic processes, the author is seeking answers to the pressing problems of the state regulation of economics, the establishment of general rules of conduct in doing business, formation of effective sectoral policy and in the field of economics and perception of basic antitrust rules applied to the EU.

TAXES AND SOCIAL SECURITY REVENUES IN THE EUROPEAN UNION STATES

Assoc. Prof. Dr. Desislava Stoilova

The elaboration aims to examine the dynamics of taxes and social security revenues presented as a part of the gross domestic product in European Union states (27) during the period 1995-2010. The dynamics and changes in the structure of the revenues of direct taxes, indirect taxes and social security have been analyzed. The influence of the world economic and financial crisis on the tax and security burden of the European Union (27) has also been reported. The results from the comparative analysis show that being measured as a part of the gross domestic product, the tax and security burden in Bulgaria in 2010 is the lowest among EU states (27). Simultaneously during the period 1991–2010 the Bulgarian tax system underwent a cardinal transformation from an income, through hybrid to extremely consumer type. Over the last decade, the burden of the taxation in our country is largely concentrated on the consumption of goods and services while in most of the European Union states tax schemes of a hybrid type have been adopted. Moreover, the main factors, determining the extremely consumer nature of the Bulgarian tax system, remain unchanged in 2011 as well, which contradicts the principles of a horizontal and vertical equity in taxation.

CHALLENGES OF THE WORLD CRISIS FOR THE PRESENT MACROECONOMIC REGULATION

Assoc. Prof. Dr. Vasil Sivov

The article examines the efforts for a new model of economic regulation caused by the world economic crisis where a few major directions in the shaping new model of regulating the world economics are differentiated: prognosis and preventing the crises through an anti-cyclic regulation; enhancing the role and responsibility of IMF and the other international financial institutions in forecasting and preventing crises; ensuring the

balance between micro- and macroprudential regulation; perfecting the regulation, functioning and transparency of financial, raw materials and energy markets; stimulating the recapitalization of banks. The author pays attention to initiatives of reforms in regulating the leading states such as the Program of Barack Obama for a Reform in Regulation. To sum up, the writer draws the conclusion that the reforms in the regulation of economics are inevitable.

REGARDING THE PROBLEM WITH THE TYPOLOGY OF ISOLATED COMMUNITIES WITHIN THE FRAMEWORK OF THE UNIFORM LANGUAGE AND CULTURAL ENVIRONMENT

Assoc. Prof. Dr. Tamaz Putkaradze, Assoc. Prof. Dr. Temur Avaliani

There have always been the attempts to prevent from the conflicts of cultures, but there were some contradictory events as well, when religion, language or other factors became the basis of dismembering the united ethnos. In this point of view, Post-Soviet space is the object of special interest, where unlimited conditions of disseminating different cultures and ideologies in the conditions of ideological and spiritual vacuum created after the complete discretization of the Soviet system and a steady background for establishing closed themes (sometimes even isolated) was created. The present work deals with the attempts of separating and classifying the closed themes within the limits of united Georgian polycultural society and the problem of their complex investigation is also given here.

Translated by Gergana Georgieva

SOMMAIRE

*des articles publiés et
d'autres documents importants*

EUROPEANISATION DU DROIT EN RUSSIE

Prof. Dr. Sergey Kashkin

L'article est consacré à l'histoire, aux tendances contemporaines et aux perspectives dans l'eupéanisation du droit russe. Les causes, les objectifs et les modalités de ce processus y sont examinés ainsi que l'eupéanisation du droit en Russie dans les différents domaines de vie. En employant les méthodes du droit comparé une grande attention est attirée sur le mécanisme de l'eupéanisation. Des moyens et des modalités d'une interaction effective entre les droits russe et européen sont proposés. La création d'un espace juridique européen commun pose des problèmes qui sont analysés dans le contexte des relations entre l'UE et la Russie et de leurs perspectives.

L'UNION EUROPEENNE: OBJET DU DROIT INTERNATIONAL SUI GENERIS OU ORGANISATION SUPRANATIONALE?

Prof. Dr. Artem Chetverikov

L'article examine la nature, l'évolution et le droit de l'UE d'appliquer la loi communautaire européenne. Sont employées des méthodes du droit comparé surtout dans le droit constitutionnel, international et les domaines en la matière. Organisations internationales, d'intégration et confédérations sont analysées en détail et comparées avec l'Union européenne après l'entrée en vigueur du traité de Lisbonne. L'auteur fait la conclusion que les Etats membres transfèrent certaines de leurs compétences aux organisations qui remplacent les Etats dans leurs obligations.

LA COUR DE JUSTICE DE L'UNION EUROPEENNE: PRATIQUE JUDICIAIRE A L'EGARD DES PERSONNES PHYSIQUES ET MORALES DE RUSSIE

Prof. Paul Kalinichenko

L'article présent traite les différents recours formés par les personnes physiques et morales et les renvois préjudiciels émanés par la juridiction d'un Etat membre dont la Cour de justice de l'Union européenne est saisie. L'auteur analyse les affaires des organisations et des entreprises russes du commerce extérieur portées devant la Cour de justice de l'Union européenne dans les années 90. Une attention particulière est prêtée aux affaires des personnes physiques qui résident en Russie.

PERSPECTIVES POUR UNE CONSTITUTIONNALISATION DU DROIT COMMUNAUTAIRE: APPARITION DES HIÉRARCHIES DANS LE CONTEXTE DU PLURALISME CONSTITUTIONNEL

Prof. Dr. Evgeni Tanchev

Comme les perspectives d'avenir pour une constitutionnalisation du droit communautaire ainsi que toutes les questions dans le contexte du rationalisme découlent des événements passés et présents, il vaut mieux rappeler les trois démarches entreprises auparavant pour élaborer une constitution dans le cadre de l'intégration européenne entamée avant le Traité de Maastricht. Un navire qui se laisse traîner en pleine mer sans but et sans constitution écrite est un choix rationnel. Au lieu d'attendre la vague constitutionnelle suivante et la fin de la longue errance du bateau, l'auteur arrive à la conclusion qu'il vaut la peine qu'une part de la constitution écrite du Traité de Lisbonne soit élaborée.

ANTISÉMITISME ET ISLAMOPHOBIE EN BULGARIE. ASPECTS JURIDIQUES ET SOCIOLOGIQUES

Dr. Irena Vasileva, Maître de conférences

L'article a pour but de présenter en bref les normes juridiques relatives à la défense du droit à la liberté religieuse des individus appartenant aux minorités musulmane et juive. L'auteur tente de relier les questions juridiques à certaines théories sociologiques de l'antisémitisme et de l'islamophobie récemment apparues et auxquels la violence et les crimes sont liés. Les phénomènes de l'antisémitisme et de l'islamophobie se basent sur la présence des musulmans et juifs en Bulgarie. L'article présente quelques données statistiques de l'évolution actuelle des turcs (musulmans)

et des juifs dans le pays d'après le dernier recensement de la population en 2012. L'attention de cette étude est prêtée sur la législation interne, surtout sur les droits politiques, protection contre la discrimination, la notion de «discrimination positive», le droit à la liberté de religion et sur le droit pénal bulgare. Ces normes juridiques sont analysées aux termes de l'art. 5, al. 4 de la Constitution bulgare qui définit l'importance des obligations selon le droit international public. L'analyse juridique montre le fait qu'il n'y a aucunes définitions juridiques de «l'antisémitisme» et de «l'islamophobie». Une conclusion générale sur la compatibilité du système bulgare de la protection des minorités avec les obligations internationales en est tirée.

LE RÔLE DE LA COUR DE JUSTICE DE L'UNION EUROPÉENNE POUR LE DÉVELOPPEMENT DE L'ORDRE JURIDIQUE DANS LE DOMAINE DE LA COOPÉRATION JUDICIAIRE EN MATIÈRE PÉNALE

Todor Kolarov

Comme la législation européenne, la Cour de justice de l'UE a une grande importance pour le développement de la coopération judiciaire en matière pénale et pour la lutte contre la criminalité transnationale organisée. La compétence de la Cour dans le cadre de l'ex-troisième pilier de l'UE est établie par l'art. 46 du Traité sur l'Union européenne. L'une des questions importantes auxquelles la Cour de justice de l'UE répond par ses arrêts concerne sa compétence dans le cadre de l'ex-troisième pilier et si sa compétence s'étend plus que celle déterminée par l'art. 35 du Traité sur l'Union européenne. En examinant les principes de la coopération judiciaire en matière pénale l'auteur arrive à la conclusion que, comme l'ex droit communautaire, la Cour de l'UE a un rôle considérable pour le développement de l'ordre juridique et tâche d'appliquer d'une manière compatible les principes fondamentaux dans tous les domaines du droit de l'EU.

ART. 2 DE LA CONVENTION DE PALERMO ET SON INTERPRÉTATION DANS CERTAINES LÉGISLATIONS NATIONALES EN MATIÈRE PÉNALE

Dr. Nikola Tupancheski, Dragana Kipriyanovska

L'apparition de la criminalité organisée et son élimination imposent de sérieuses obligations de distinguer et de déterminer ses éléments respectifs. Les approches théoriques pour définir le contenu et les déterminants principaux de la notion prouvent qu'il importe d'ouvrir un débat autour d'un sujet sensible difficile à formuler et dont l'objet de recherche est aussi difficile à désigner. Il résulte du fait que ce type de criminalité, qui change tous les jours, a une grande capacité de s'adapter au marché, aux conséquences politiques et à la situation dans l'Etat. Mais le problème se complique parce qu'il n'y a pas de points de vue convergents sur le contenu et le développement de la notion mentionnée dans la législation des Etats. Donc, il existe une nécessité qu'une conception nouvelle se fonde. Une conception qui s'appuiera sur une lecture attentive du texte législatif, sur une analyse et une adoption des standards internationaux de telle manière qu'elles répondent aux situations et aux besoins de la législation nationale.

PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DE L'UNION EUROPÉENNE

Dr. Marieta Rabohchieva, Maître-assistante

L'article est consacré aux privilèges et aux immunités de l'Union européenne car c'est l'un des problèmes-clés pour la représentation extérieure et la personnalité juridique internationale de l'UE. L'attention est fixée sur la représentation extérieure de l'Union dans les pays tiers et auprès des organisations internationales. La réglementation des privilèges et des immunités dont l'UE jouit est analysée conformément au droit international. L'objectif est de mettre en valeur la spécificité de l'UE comme une construction *sui generis* en établissant une analogie entre l'UE et les Etats ou les organisations internationales de point de vue des privilèges et des immunités diplomatiques dont ils bénéficient.

CERTAINS ASPECTS SUR LA RÉGULATION SECTORIELLE DE L'ÉCONOMIE DE LA BULGARIE

Dr. Ivan Tzvetanov, Maître de conférences

L'article retrace le développement de la libre concurrence comme régulateur naturel des relations commerciales. A l'aide d'une rétrospective historique des premières normes antitrust et des récentes analyses économiques, l'auteur cherche à répondre aux problèmes liés à la régulation étatique de

l'économie, l'établissement des règles universelles dans l'activité économique, l'élaboration d'une politique antitrust efficace de l'UE.

RECETTES DES IMPÔTS ET DE L'ASSURANCE SOCIALE DANS LES PAYS DE L'UE

Dr. Desislava Stoilova, Maître de conférences

La recherche a pour objectif d'examiner le développement dynamique des recettes des impôts et de l'assurance sociale qui font partie du produit interne brut dans les pays de l'UE (27) pour la période 1991-2010. La dynamique et les changements dans la structure des recettes provenant des impôts directs et indirects et de l'assurance sociale sont analysés. L'influence de l'économie mondiale et de la crise financière sur le poids des prélèvements obligatoires au sein de l'Union européenne est mise en considération. Les résultats de l'analyse comparative montre que le fardeau fiscal, part du produit interne brut, en Bulgarie est le plus faible dans l'UE (27). En même temps pendant la période de 1991 à 2010, le système fiscal bulgare subit une transformation profonde passant par des recettes fiscales, une fiscalité hybride et une taxation de la consommation poussée à l'extrême. Pendant la dernière décennie le poids de l'imposition en Bulgarie se fixe sur la consommation des marchandises et des services tandis que dans la plupart des pays de l'UE une fiscalité hybride est appliquée. De plus, les facteurs essentiels qui déterminent les taxes sur la consommation bulgare restent aussi invariables en 2011 ce qui est à l'encontre des principes de l'équité horizontale et verticale de la fiscalité.

LES DÉFIS DE LA CRISE MONDIALE POUR LA RÉGULATION MACROÉCONOMIQUE

Dr. Vasil Sivov, Maître de conférences

L'article examine les tentatives pour obtenir un nouveau modèle de régulation économique que la crise économique mondiale a provoquées. L'auteur distingue quelques directions principales déterminées par ce nouveau modèle de régulation de l'économie mondiale, à savoir: pronostiquer et prévenir les crises à l'aide d'une régulation anticyclique; renforcer le rôle et la responsabilité du Fonds monétaire international et des autres institutions financières internationales en la matière; assurer l'équilibre entre la régulation micro et macroprudentielle; améliorer la

régulation, le fonctionnement et la transparence des marchés financiers et des matières premières; stimuler le capital des banques. L'auteur prête aussi son attention sur les principales initiatives pour renforcer la régulation financière des pays, par exemple Le plan de réforme du système de régulation de Barack Obama et fait la conclusion que les réformes de la régulation économique sont inévitables.

AU PROBLÈME DES COMMUNAUTÉS ISOLÉES DE MILIEU CULTUREL ET LINGUISTIQUE

Dr. Tamaz Putkaradze, Maître de conférences, Dr. Temur Avaliani, Maître de conférences

Il existe des tentatives pour prévenir des conflits culturels mais il y a des événements contradictoires où la religion, la langue ou autres facteurs deviennent la cause de dispersion des ethnies. De ce point de vue l'espace post-soviétique est objet d'un intérêt particulier. Après la décomposition du système soviétique les conditions favorables, pour que de diverses cultures et idéologies s'épanouissent dans un espace dénué d'esprit, ont créé des sujets fermés (parfois même isolés). Le présent article examine les tentatives pour classifier les sujets fermés dans la communauté géorgienne multiculturelle ainsi que le problème de leur recherche complexe.

Traduction: Mariya Hadzhipetrova-Lachova

РЕЗЮМЕ

*опубликованных статей
и других более важных материалов*

ЕВРОПЕИЗАЦИЯ РОССИЙСКОГО ПРАВА

Проф. д-р Сергей Кашкин

Статья посвящена истории, современным тенденциям и перспективам при процессе европеизации российского права. Рассмотрены причины, цели и формы этого процесса, также и европеизация российского права в разных областях жизни. Особенное внимание отдлено механизму европеизации российского права, который изучается при употреблении методов сравнительного права. Предлагаются средства и формы для эффективного взаимодействия российского и европейского права в ходе европеизации. Проблема при формировании общеевропейского правового пространства анализируется в контексте отношений между ЕС и Россией и в их перспективности.

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ: СУБЪЕКТ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА *SUI GENERIS* ИЛИ НАДНАЦИОНАЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ?

Проф. д-р Артем Олегович Четвериков

Статья рассматривает жизненоважную проблему о сущности Европейского союза и правовых отношений внутри его, его употребление как общий закон для интеграции, логику его развития. Используются методы сравнительного права, особенно в сфере конституционного права разных государств, международное право и области права, которые связаны с этой проблемой. Ряд интеграционных организаций, существующих на разных континентах, также и конфедерации и традиционные международные организации анализированны подробно и сравнены с Европейским союзом после того, как Лиссабонский договор получил признание. В статье делается заключение, что государства-члены предоставят некоторые из важных для них (в прошлом) суверенных компетенции наднациональным

организациям, которые заместят государства, прилагающие договоренные компетенции.

СУД ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА: СУДЕБНАЯ ПРАКТИКА ПО ОТНОШЕНИЮ К ФИРМАМ И ФИЗИЧЕСКИМ ЛИЦАМ ИЗ РОССИИ

Проф. д-р Паул Калиниченко

Данная статья посвящена практике отправления фирм и граждан России к Суду Европейского союза и практике рассмотрения Судом ЕС преюдициальных вопросов и национальных судов государств-членов. В статье автор анализирует случаи советских внешнеторговых организаций, также и действия компаний из России, представленных Суду в Люксембурге в 90-х годах XX-ого века. Специальное внимание уделяется случаям с физическими лицами из России, рассмотренными Судом Европейского союза.

ПЕРСПЕКТИВЫ КОНСТИТУЦИОНАЛИЗАЦИИ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ЕС: ВОПРОС О ПОЯВЛЕНИИ ЙЕРАРХИИ В КОНТЕКСТЕ КОНСТИТУЦИОНАЛЬНОГО ПЛЮРАЛИЗМА

Проф. д-р Евгени Танчев

Так как будущие перспективы конституционализации законодательства ЕС, как и все вопросы в контексте рационализма, возникают из прошедших и настоящих явлений, стоит напомнить о трех предыдущих шагах при изготовлении конституции в европейской интеграции, которая начинается в контексте обществ, предшествующих созданию Маахстрихтского договора ЕС. Бесцельное плавание корабля в открытом море с неписанной конституцией это рационалистичный выбор. Вместо ожидания следующей конституционной волны и плавания корабля в море, автор приходит к заключению, что лучше приложить усилия и изготовить часть писанной конституции исходя из уже существующего Лиссабонского договора.

АНТИСЕМИТИЗМ И ИСЛАМОФОБИЯ В БОЛГАРИИ.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ПРАВОВЫЕ И СОЦИОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

Доц. д-р Ирена Илиева

Цель статьи представить вкратце действительный правовой регламент защиты религиозных прав индивидов, принадлежащих к мусульманским и еврейским обществам в Болгарии. Автор пытается сочетать правовые вопросы с некоторыми недавними социологическими учениями о антисемитизме и исламофобии и связанные с ними насилие и преступления. Явления антисемитизма и исламофобии основываются на присутствии мусульманских и еврейских обществ в Болгарии. Статья предоставляет некоторые актуальные статистические данные о турках (мусульмане) и евреях в стране согласно последней переписи населения в 2011 году. В исследовании внимание фокусируется на внутреннее законодательство, особые политические права, защита от дискриминации, понятие “положительная дискриминация”, религиозные права и свободы и соответствующее болгарское уголовное право. Этот правовой регламент анализируется в свете статьи 5, параграф 4 Конституции Болгарии, которая определяет значимость обязательств согласно международному публичному праву. Цитируется применимая судебная практика. Правовой анализ указывает на тот факт, что нет никаких правовых определений “антисемитизма” и “исламофобии”. Общий вывод о совместимости болгарской системы защиты индивидов, которые принадлежат к меньшинствам с международными обязательствами.

РОЛЬ СУДА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА В РАЗВИТИИ ПРАВОПОРЯДКА В СФЕРЕ СУДЕБНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В УГОЛОВНЫХ ДЕЛАХ

Тодор Коларов

Важное значение для развития судебного сотрудничества в уголовных делах и для противодействия международной организованной преступности имеет, наряду с законодательством в рамках Европейского союза, и Суд Европейского союза. Компетентность Суда в рамках бывшего Третьего столба ЕС установлена в статье 46 Договора о Европейском союзе. Один из важных вопросов, на который Суд ЕС отвечает своими решениями, касается его компетентности и его

компетентность в рамках бывшего Третьего столба является ли более расширенной, чем та, обособленная в статье 35 Договора о ЕС. Рассматривая принципы судебного сотрудничества в уголовных делах, автор приходит к выводу, что подобно сфере бывшего Права ЕС, Суд ЕС играет значительную роль в развитии правового порядка и придерживается непротиворечивому приложению фундаментальных принципов во всех сферах законодательства ЕС.

СТАТЬЯ 2 ПАЛЕРМСКОЙ КОНВЕНЦИИ И ЕЕ ТОЛКОВАНИЕ В НЕКОТОРЫХ НАЦИОНАЛЬНЫХ УГОЛОВНЫХ ПРАВАХ

Д-р Никола Тупанчески, м-р Драгана Киприяновска

Появление организованной преступности и ее ликвидации несомненно требуют принятия серьезных обязательств условного установления и определения соответствующих компонентов. Теоретические подходы к определению содержания и ключевых факторов, определяющих это понятие, доказывают насколько важно открыть дискуссию вокруг этой чувствительной темы, которую трудно сформулировать и объект исследования которой трудно определить. Это в результате того факта, что этот вид преступности, которая ежедневно меняет свое конкретное проявление, демонстрируют исключительную способность приспосабливаться к рыночным условиям, к политическим обстоятельствам и к ситуации в государстве в целом. Но проблема усложняется тем фактом, что в законодательствах определенных государств отсутствуют сбалансированные точки зрения о функции развития и определения общего представления и содержания затронутого понятия. Следовательно существует необходимость определения новой концептуальной рамки, которая включает в себя основные элементы понятия и требует предварительного прочтения текстов закона, анализа и принятия международных стандартов и сравнительных решений в степени, которая бы соответствовала ситуациям и потребностям на национальном уровне.

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Гл. ас. д-р Мариета Рабохчийска

Статья посвящена вопросу о привилегиях и иммунитетах Европейского союза так как это один из основных проблем внешнего представительства и международной правосубъектности Европейского союза. Внимание направлено на представительство Союза в третьих странах и международных организациях. Регулирование пользующихся ЕС привилегий и иммунитетов анализируется в связи с нормами дипломатического права и согласно уровню внешнего представительства. Цель этого еще раз выявить специфику ЕС как формации *sui generis* проводя аналогию между ЕС и государствами или международными организациями с точки зрения использования дипломатических привилегий и иммунитетов.

О НЕКОТОРЫХ АСПЕКТАХ АНТИМОНОПОЛЬНОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ ЭКОНОМИКИ РЕСПУБЛИКИ БОЛГАРИЯ

Доц. д-р Иван Цветанов

Статья рассматривает и развивает тему о том, как свободная конкуренция может быть естественным регулятором рыночных отношений. Посредством исторической ретроспекции первых антимонопольных норм и последующих анализов современных экономических процессов, автор ищет ответ на наболевшие проблемы, связанные с государственным регулированием экономики, с установлением универсальных правил поведения при осуществлении хозяйственной деятельности, с формированием эффективной секторной политики в области экономики и реципированием основных антимонопольных правил, применяемых в ЕС.

НАЛОГОВЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ В СТРАНАХ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Доц. д-р Десислава Стоилова

Цель разработки исследовать динамику налоговых поступлений и социального обеспечения, представленных в виде доли валового внутреннего продукта в странах Европейского союза (27) за период 1995-2010 гг. Анализированы динамика и изменения в структуре доходов от прямых налогов, косвенных налогов и социального обеспечения. Учитывается влияние мирового и финансового кризиса на налоговую и страховую нагрузку в ЕС (27). Результаты сравнительного

анализа показывают, что измеренная как доля валового внутреннего продукта, налогово-страховая нагрузка в Болгарии за 2010 г. является самой малой среди стран ЕС(27). В то же самое время за период 1991-2010 гг. болгарская налоговая система терпит кардинальное преобразование от подоходного через гибридный к экстремно потребительскому типу. За последнее десятилетие нагрузка налогообложения в нашей стране в значительной степени сосредоточена на потреблении товаров и услуг, в то время как большинство стран Европейского союза восприняли налоговые системы гибридного типа. Более того, основные факторы, определяющие экстремно-потребительский характер болгарской налоговой системы остаются неизменными и в 2011 г., что противоречит принципам горизонтальной и вертикальной справедливости налогообложения.

ВЫЗОВ МИРОВОГО КРИЗИСА К СОВРЕМЕННОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ МАКРОЭКОНОМИКИ

Доц. д-р Васил Сивов

В статье рассматриваются попытки создания новой модели экономического регулирования, вызванные мировым экономическим кризисом, в которой обособлены несколько главных направлений в этой модели регулирования мировой экономики: прогнозирование и предотвращение кризисов при помощи антициклического регулирования; усиление роли и ответственности МВФ и других международных финансовых институций при прогнозировании и предотвращении кризисов; обеспечение равновесия микро и макро-пруденциального регулирования; усовершенствование регулирования, функционирования и прозрачности в финансовых, товарных и энергетических рынках; стимулирование рекапитализацию банков. Автор обращает внимание также и на инициативы ведущих стран по реформированию регулирования как например, Программа Барака Обамы реформы и регулирования, а в заключение он делает вывод, что реформы регулирования экономики неизбежны.

К ПРОБЛЕМЕ ТИПОПОЛОГИИ ИЗОЛИРОВАННЫХ ОБЩИН В РАМКАХ ЕДИНОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЙ СРЕДЫ

Доц. д-р Тамаз Путкарадзе, доц. д-р Темур Авалиани

Всегда существуют попытки предотвращения культурных конфликтов, но есть и некоторые противоречивые события, когда религия, язык или другие факторы становятся основой фрагментации объединенных этнических групп. С этой точки зрения пространство бывшего Советского Союза представляет особый интерес, в котором неограниченные условия для распространения различных культур и идеологий в условиях идеологического и духовного вакуума после полной дискредитации советской системы создали неизменное прошлое для создания закрытых тем (иногда даже изолированных). В этой статье рассматриваются попытки разделить и классифицировать закрытые темы в пределах объединенного грузинского мультикультурного общества, а также и проблема их сложного изучения.

Перевела: Маргарита Миланова